Porównanie tłumaczeń Liczb 10:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przy jej zatrzymaniu się mawiał: Wróć, JAHWE, do niezliczonych* tysięcy Izraela![1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy skrzynia stawała na postój, mawiał: Wróć, JAHWE, do niezliczonych tysięcy Izraela!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy zaś się zatrzymywała, wtedy mówił: Wróć, JAHWE, do niezliczonych tysięcy Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy zaś stanęła, tedy mówił: Nawróć się Panie do niezliczonego mnóstwa wojska Izraelskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy ją składano, mówił: Nawróć się JAHWE do mnóstwa wojska Izraelskiego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy się zatrzymywała, mówił: Wróć, o Panie, do mnóstwa izraelskich zastępów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś zatrzymywała się, mówił: Wróć, Panie, do niezliczonych tysięcy Izraela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy zaś się zatrzymywała, zwykle mówił: Wróć, o JAHWE, do mnóstwa zastępów Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A gdy się zatrzymywała, mówił: „Wróć, o Panie, do licznych zastępów Izraela”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy [Arka] się zatrzymywała, mówił: Powracaj, Jahwe, Do mnogich szczepów Izraela!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A gdy spoczęła, mówił: Powróć, Boże. Niech Twoja Chwała uobecni się pośród nieprzeliczonych tysięcy Jisraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І була хмара, що отінювала їх днем коли підводилися вони з табору.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy stawała, mawiał: Wróć WIEKUISTY pomiędzy krocie tysięcy Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy się zatrzymywała, mówił: ”Powróć, JAHWE, do miriadów tysięcy Izraela”.

[1)] niezliczonych, רִבְבוֹת , l. do dziesiątek tysięcy.